

Fertőtlenítési útmutató

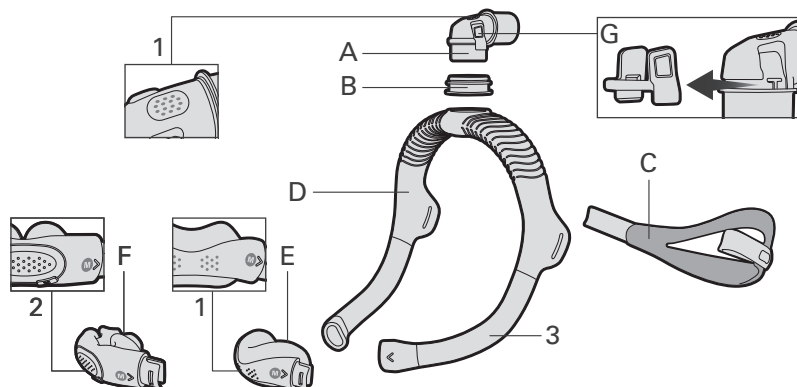
Kizárólag klinikai felhasználáshoz

Ez az útmutató klinikai vagy kórházi alváslaborban használt AirFit N30i és AirFit P30i maszk több betegen történő újrafelhasználásához készült. Amennyiben a maszkot az otthonában egyedüli betegként használja, olvassa el a felhasználói útmutató tisztításra vonatkozó utasításait. Az előkészítő felelőssége annak biztosítása, hogy az előkészítés a ResMed által jóváhagyott eljárások szerint valósuljon meg.

Maszk alkatrésze ¹	Tisztítás		Validált ciklusszám
	Enyhén lúgos, anionos tisztítószer pl. Alconox	Neodisher Mediclean forte	
	Fertőtlenítés hőkezeléssel		
	Kézi	Mosó-fertőtlenítő (WD)	
• AirFit N30i párna	✓	✓	30
• AirFit P30i párna	✓	–	30
• Többlyukú szellőző	✓	–	30
• Maszkkeret (pántokkal)	–	✓	30
• Maszkkeret (SLM) ²	✓	✓	30
• Könyökidom teste/könyökidom csatja/ könyökidom gyűrűje	✓	✓	30
• Fejpánt	✓	✓	30

¹ Lehetőség, hogy ez a maszk nem kapható mindenhol. A maszkok helyes használatának részletes leírását a felhasználói útmutatóban olvashatja. Az egyes maszkrendszerekhez kapható cserealkatrészek listája a ResMed.com oldalon található termékismertetőknél olvasható.

² Az alváslaborban használt maszk (Sleep Lab Mask – SLM) nem tartalmaz pántokat.



- A Könyökidom teste
- B Könyökidom gyűrűje
- C Fejpánt
- D Maszkkeret
- E AirFit N30i orrpárna
- F AirFit P30i párnabetét
- G Könyökidom csatja
- 1 Szellőző
- 2 Többlyukú szellőző (csak az AirFit P30i-nál)
- 3 Pánt

Hőkezeléssel történő fertőtlenítés – kézi

1. Szétszerelés	<p>1. A felhasználói útmutatóban leírt utasításoknak megfelelően szerelje szét a maszkot.</p> <p>2. Továbbá:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Határozottan húzza le a könyökidom csatját a könyökidom testéről. • Húzza le a könyökidom gyűrűjét a maszkkeretről. • (Kizárólag az AirFit P30i-nél) Vegye le a többlyukú szellőzőt az AirFit P30i párnájáról
2. Tisztítás	<p>1. Készítsen oldatot egy enyhe lúgból, anionos tisztítószerből és vízből¹ a gyártó utasításainak megfelelően. A ResMed a következőket hagyta jóvá:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alconox 1%-os koncentrációjú 30–55°C-os hőmérsékletű <p>2. Áztassa a maszk alkatrészeit 5–10 percig az oldatban. Ellenőrizze, hogy ne legyenek benne légbuborékok.</p> <p>3. Az áztatási idő letelte után az alkatrészeket az oldatban tartva tisztítsa meg kívül és belül egy puha sörtéjű kefével a következők szerint: különösen ügyelve a résekre és az üregekre.</p> <ul style="list-style-type: none"> • AirFit N30i párna/AirFit P30i párna/könyökidom teste 30 másodperces kefével való tisztítás • Könyökidom csatja/könyökidom gyűrűje/többlyukú szellőző (csak az AirFit P30i-nél) 10 másodperces kefével való tisztítás • Maszkkeret (SLM)/fejpánt 1 perces kefével való tisztítás² <p>4. Az alkatrészek minden felszínét tartsa folyó víz alá és öblítse le a következők szerint¹ ($\leq 60^\circ\text{C}$):</p> <ul style="list-style-type: none"> • AirFit N30i párna/AirFit P30i párna/keret (SLM)/könyökidom teste/könyökidom csatja/könyökidom gyűrűje/többlyukú szellőző (kizárólag az AirFit P30i-nél) 30–60 másodperces öblítés • Fejpánt 1 perces öblítés, ismételt összenyomással
3. Megtekintés/száritás	<p>1. Vizsgálja meg, és amennyiben szükséges, ismételje meg a mosást, amíg láthatóan tiszta nem lesz.³</p> <p>2. Nyomja össze a fejpántot a maradék víz eltávolításához.</p> <p>3. Hagyja, hogy az alkatrészek a napfény hatására a levegőn megszáradjanak.⁴</p>
4. Fertőtlenítés	<p>1. Áztassa a maszk alkatrészeit meleg vizes¹ kádban a következő hőmérséklet és idő kombinációk valamelyikét alkalmazva:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 75°C-on 30 percig • 80°C-on 10 percig • 90–93°C-on 1–10 percig <p>2. Nyomja össze a fejpántot a maradék víz eltávolításához.</p> <p>3. Hagyja, hogy az alkatrészek közvetlenül a napfény hatására a levegőn megszáradjanak.</p>
5. Megtekintés	<p>Minden egyes maszkalkatrészt tekintsen meg. Ha egy alkatrészen bármilyen látható sérülést tapasztal (megtörés, repedés, szakadás stb.), az adott alkatrészt ki kell dobni és másira cserélni. A szilikon alkatrészek enyhén elszíneződhetnek, ami elfogadható.</p>
6. Ismételt összeszerelés	<p>1. Nyomja rá a könyökidom csatját a könyökidom testére, amíg az a helyére nem kattán.</p> <p>2. Helyezze fel a könyökidom gyűrűjét a maszkkeret tetejére.</p> <p>3. (Kizárólag az AirFit P30i-nél) Illessze össze az AirFit P30i párnában lévő fület a többlyukú szellőző nyílással. Helyezze be a többlyukú szellőzőt az AirFit P30i párnájába.</p> <p>4. A felhasználói útmutatóban leírt utasításoknak megfelelően szerelje ismét össze a maszkot.</p>
7. Csomagolás és tárolás	<p>A tárolással kapcsolatos információkat lásd a felhasználói útmutatóban.</p>

¹ A tisztítás, öblítés és fertőtlenítés minden lépéséhez ivóvizet használjon. Ahol a helyi szabályozás az orvostechnikai eszközök előkészítésére vízminőségi követelményeket ír elő, úgy azokat a követelményeket be kell tartani.

² Egy puha sörtéjű cső/üvegmosó kefe (≥ 2 cm átmérőjű) szükséges a maszkkeret belsejének megtisztításához.

³ Elégtelen fertőtlenítést eredményezhet, ha a maszk alkatrészeit nem a megadott módon tisztítja.

⁴ Nem szükséges a szárítás, amennyiben a fertőtlenítés azonnal folytatódik.

Hőkezeléssel történő fertőtlenítés – WD

1. Szétszerelés	<ol style="list-style-type: none"> 1. A felhasználói útmutatóban leírt utasításoknak megfelelően szerelje szét a maszkot. 2. Továbbá: <ul style="list-style-type: none"> • Határozottan húzza le a könyökidom csatját a könyökidom testéről. • Húzza le a könyökidom gyűrűjét a maszkkeretről. 																								
2. WD¹	<ol style="list-style-type: none"> 1. Áztassa be a maszk alkatrészeit egy hideg csapvízzel feltöltött 5 literes öblítőkádba¹ 1 percig. Ellenőrizze, hogy ne legyenek légbuborékok az alkatrészeken. 2. Öblítse le az alkatrészeket hideg csapvíz alatt¹ 30 másodpercig. 3. Helyezze át az alkatrészeket egy ISO 15883 szabványnak megfelelő mosó-fertőtlenítő berendezésbe. 4. Állítsa be a mosó-fertőtlenítőt a következő beállításokkal: <table border="1" data-bbox="439 424 1397 671"> <thead> <tr> <th>Fázis/szakasz</th> <th>Keringetési idő (perc)</th> <th>Hőmérséklet (°C)</th> <th>Tisztítószer</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Előmosás</td> <td>4</td> <td>Hideg</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Mosás</td> <td>10</td> <td>43–60</td> <td>2–10 ml/l (0,2–1%) Neodisher MediClean forte</td> </tr> <tr> <td>Semlegesítés</td> <td>6</td> <td>43–60</td> <td>1–2 ml/l (0,1–0,2%) Neodisher Z</td> </tr> <tr> <td>Utolsó öblítés</td> <td>3</td> <td>43–60</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Fertőtlenítés hőkezeléssel</td> <td>5–10</td> <td>90–93</td> <td>-</td> </tr> </tbody> </table> 	Fázis/szakasz	Keringetési idő (perc)	Hőmérséklet (°C)	Tisztítószer	Előmosás	4	Hideg	-	Mosás	10	43–60	2–10 ml/l (0,2–1%) Neodisher MediClean forte	Semlegesítés	6	43–60	1–2 ml/l (0,1–0,2%) Neodisher Z	Utolsó öblítés	3	43–60	-	Fertőtlenítés hőkezeléssel	5–10	90–93	-
Fázis/szakasz	Keringetési idő (perc)	Hőmérséklet (°C)	Tisztítószer																						
Előmosás	4	Hideg	-																						
Mosás	10	43–60	2–10 ml/l (0,2–1%) Neodisher MediClean forte																						
Semlegesítés	6	43–60	1–2 ml/l (0,1–0,2%) Neodisher Z																						
Utolsó öblítés	3	43–60	-																						
Fertőtlenítés hőkezeléssel	5–10	90–93	-																						
3. Megtekintés/szártás	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tekintse meg, és amennyiben szükséges, ismételje meg ezt a szakaszt [a 2. mosás-fertőtlenítést (WD-t)], amíg láthatóan tiszta nem lesz.² 2. Nyomja össze a fejpántot a maradék víz eltávolításához. 3. Hagyja, hogy az alkatrészek közvetlenül a napfény hatására a levegőn megszáradjanak. 																								
4. Megtekintés	<p>Minden egyes maszkalkatrészt tekintsen meg. Ha a maszk egy alkatrészén bármilyen látható sérülést tapasztal (megtörés, repedés, szakadás stb.), a maszk adott alkatrészét ki kell dobni és másikra cserélni. A szilikon alkatrészek enyhén elszíneződhetnek, ami elfogadható.</p>																								
5. Ismételt összeszerelés	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nyomja rá a könyökidom csatját a könyökidom testére, amíg az a helyére nem kattán. 2. Helyezze fel a könyökidom gyűrűjét a maszkkeret tetejére. 3. A felhasználói útmutatóban leírt utasításoknak megfelelően szerelje ismét össze a maszkot. 																								
6. Csomagolás és tárolás	<p>A tárolással kapcsolatos információkat lásd a felhasználói útmutatóban.</p>																								

¹ A mosás, az öblítés és a fertőtlenítés minden lépéséhez ivóvizet használjon. Ahol a helyi szabályozás az orvostechnikai eszközök újrafeldolgozásához vízminőségi követelményeket ír elő, úgy azokat a követelményeket be kell tartani.

² Elégtelen fertőtlenítést eredményezhet, ha a maszk alkatrészeit nem a megadott módon tisztítja.



ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

- Mindig tartsa be a tisztítási és fertőtlenítési utasításokat. Egyes tisztító termékek károsíthatják a maszkot, annak részeit és működését, illetve káros gőzöket hagyhatnak maguk után. Az ebben az útmutatóban felsorolt eljárásoktól való bármilyen eltérés, beleértve a meghatározott ciklusok számának túllépését, káros hatással lehet a maszkra és következésképpen a kezelés biztonságosságára vagy minőségére.
- A maszk alkatrészeit nem szabad autoklávba helyezni vagy etilén-oxidos gázsterilizálásnak kitenni.
- A tisztító- és fertőtlenítőszeret, illetve a berendezések használatakor mindig tartsa be a gyártó utasításait. Konfliktus esetén ez az útmutató elsőbbséget élvez.
- Mindig kövesse a biztonságos üzemeltetés gyakorlatát, beleértve szükség esetén a megfelelő egyéni védőeszközök (PPE) használatát is. További részletekért olvassa el a gyártó biztonsági utasításait.